Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 35

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 35 Bern, Dienstag 12. Februar 1957 — 75. Jahrgang — 75e année — Berne, mardi 12 février 1957 **No 35**

Redektion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstresse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— per an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Sogralim S.A., Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Dezember 1956). - Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en décembre 1956).
Afrique occidentale française: Refonte des tarifs d'entrée et de sortie et des droits et taxes accessoires.
Schweizerisch-argentinische Wirtschaftsverhandlungen. - Négociations économiques argentino-suisses.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: 3% Inhaberobligation Nr. 30234 der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse, Aarau, von Fr. 2000, mit Semestercoupon per 1. Juni 1956.

Der allfällige Inhaber dieses Wertpapiers wird aufgefordert, dasselbe innerhalb sechs Monaten, d. h. bis 9. August 1957, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (138³)

Aarau, den 6. Februar 1957. **Bezirksgericht.**

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 21. November 1932, von Fr. 200, auf die Darlehenskasse Rohrdorf, als Gläubigerin, und auf Eichler Johann, 1896, Hilfsarbeiter, von und in Oberrohrdorf, als Schuldner lautend, haftend auf Int. Reg. Niederrohrdorf Nr. 651, im ersten Rang.

An den allfälligen Inhaber ergeht hiermit die Aufforderung, den Schuldbrief binnen Jahresfrist, d. h. bis 9. Februar 1958, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, den 5. Februar 1957. (132²) **Bezirksgericht.**

Der Gerichtspräsident von Laupen hat den Aufruf folgender Urkunde bewilligt: Schuldbrief vom 27. April 1938, von Fr. 4000, Beleg I/2162, zugunsten Ida Spack, Pflegerin, Felsenheim, Evilard, lastend auf der Liegenschaft des Ernst Spack, Landwirt, in Golaten, auf Grundbuchblättern Nrn. 582, 584, 585 und 587 von Golaten.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Schuldbrief innert Jahresfirst dem Richteramt Laupen vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (140³)

Laupen, 11. Februar 1957. **Der Gerichtsschreiber:** Streit.

Kraftloserklärungen — Annulations

Le 11 février 1957, j'ai prononcé l'annulation des actions Erim S.A., Nos 1 et 2, de 1000 fr. nominal chacune, avec coupons Nos 1 et suivants attachés. (139)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
J. G. Favey.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

5. Februar 1957. Tonbandgeräte usw.
Quickmaster AG (Quickmaster Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Januar 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung und die Herstellung von sowie den Handel mit Tonbandgeräten und Tonbändern und verwandten Artikeln, speziell für Schulungszwecke, ferner die Auswertung von einschlägigen Patenten und Herstellungsrechten. Die Gesellschaft ist befugt, alle Geschäfte zu tätigen, die mit ihrem Zweck zusammenhängen; sie kann sich auch an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 35 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das von zwei Mitgründern im Hause Weststrasse 145 in Zürich betriebene, im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft für die Herstellung von und den Handel mit Tonbandgeräten mit den in der Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1956 aufgeführten Aktiven und Passiven, nämlich Aktiven für Fr. 15 952.96 und Passiven für Fr. 637.46, zum Preise von Fr. 15 315.50, von dem Fr. 14 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Andere als die erwähnten Aktiven und Passiven werden nicht übernommen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Bhend, von Beatenberg, in Zürich, als Präsident, und Albert Auchter, von und in Zürich, als weiteres Mitglied. Geschäftsdomizil: Weststrasse 145 in Zürich 3.

7. Februar 1957. Robprodukte usw.
Transco A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1948, Seite 2045), Handel, Vermittlung, Import und Export von Waren aller Art, speziell von Rohprodukten usw. Mit Beschluß der Generalversammlung vom 18. Dezember 1956 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicbt zugestimmt hat.

7. Februar 1957. Pharmazeutische Produkte usw.
Farmint A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1955, Seite 1450), Vertrieb der pharmazeutischen Produkte «Erba» usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1957, Seite 340) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

7. Februar 1957.
KONTORUS AG. Treuhand- und Immobilien-Gesellschaft, in Zürich 1 Nr. 183 vom 7. August 1956 Seite 2041). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Uttwil (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1957, Seite 283), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

7. Februar 1957. Briefumschläge usw.
Schaller & Co. A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1956, Seite 2439), Fabrikation von Briefumschlägen, Papierwaren und Kartonnagen usw. Die Prokura von Hans Kuhn ist erloschen.

7. Februar 1957. Büromöbel.
Karl Kaposi, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Kaposi, österreichischer und französischer Staatsangehöriger, in Zürich 7. Fabrikation von und Handel mit Büromöbeln. Klosterweg 10.

7. Februar 1957. Meßgeräte.
Charles Krebser, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1955, Seite 2494), Verkauf und Export von Präzisionsgeräten. Die Firma hat den Sitz nach Dietikon verlegt. Geschäftsdomizil: Guggenbühlstrasse 106.

7. Februar 1957. Brillanten usw.
Max Kniel, in Zürich (SHAB. Nr. 300 vom 21. Dezember 1956, Seite 3258), Handel en gros mit Brillanten, Edelsteinen usw. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 39.

7. Februar 1957.
Limmat-Apotheke M. Felber, in Zürich (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1956, Seite 2557). Die Firmainhaberin wohnt in Zürich 10.

7. Februar 1957. Gießerei usw.
Actiengesellschaft Joh. Jacob Rieter & Cie. (Società anonima Joh. Jacob Rieter & C.) (Société anonyme Joh. Jacob Rieter & Cie.) (Joh. Jacob Rieter & Co. Limited), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1955, Seite 1839), Gießerei und Maschinenfabrik usw. Direktor Max Epprecht wohnt nun in Winterthur. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hermann Schwarz, von Uesslingen (Thurgau) und Winterthur, in Winterthur; Werner Bernet, von Gommiswald, in Winterthur; Ernst Grob, von Elgg, in Winterthur, und Max Huttner, von und in Winterthur.

7. Februar 1957. Lebensmittel usw.
Allfoods A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1956, Seite 3354), Import, Export und Vertrieb von Waren jeder Art, insbesondere von Lebensmitteln usw. Dr. Victor Staeheli, Präsident des Verwaltungsrates, ist jetzt einziges Mitglied; er führt weiter Einzelunterschrift.

7. Februar 1957. Chemische Produkte für Bautenschutz usw.
Anderegg & Co., in Oberengstringen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 141 vom 21. Juni 1954, Seite 1599), Fabrikation und Vertrieb chemischer Spezialprodukte für den Bautenschutz usw. Diese Gesellschaft bat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

7. Februar 1957.
Reimers Getriebe-Kommanditgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1957, Seite 162), Entwicklung, Einführung und Verwertung von Konstruktionen und Patenten auf dem Gebiete der stufenlos reglierbaren Getriebe usw. Die Firma wird abgeändert auf **Reimers-Getriebe Kommanditgesellschaft.**

7. Februar 1957. Glaswaren.
Ed. Stanzani, in Zürich (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1956, Seite 794), Vertrieb von Glaswaren aller Art. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

7. Februar 1957.
Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1956, Seite 2862). Die Unterschriften von Gottlieb Früh und August Voegeli sowie die Prokuren von Otto Isler und Otto Scherer sind erloschen. Dr. Walter Stalder, Vizedirek-

tor, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, sind ernannt worden: Eduard Hürzeler, Dr. Max Sprenger, Hans Oberhänsli, Pierre Grandjean und Dr. Jean Clerc; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, wurde erteilt an: Rudolf Holliger, von Boniswil, in Aarau; Dr. Fernando Garzoni, von und in Zürich; Hans Geering, von und in Zürich; Dr. Hans Steffen, von und in Zürich; Alfred Sutter, von und in Zürich; Dr. Max Trachsler, von und in Dübendorf, und Jean Zurbuchen, von Ringgenberg, in Zürich.

7. Februar 1957. Graphische Erzeugnisse usw.
Gebr. Stehli A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1952, Seite 3174), graphische Erzeugnisse usw. Louise Stehli-Bernet ist als Präsidentin zurückgetreten, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift. Ernst Joseph, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident; er führt weiter Einzelunterschrift.

7. Februar 1957. Graphische Maschinen usw.
Elgrama A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 270 vom 16. November 1956, Seite 2893), graphische Maschinen usw. Neu wurde Einzelprokura erteilt an Adolf R. Billwiller, von St. Gallen, in Zürich.

7. Februar 1957.
Baumeisterverband Zürichsee und Sihltal, Sektion des Schweizerischen Baumeisterverbandes, in Meilen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1949, Seite 1698). Die Unterschrift von Josef Larcher ist erloschen. Neu ist als Präsident in den Vorstand gewählt worden Ernst Portenier, von und in Stäfa. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

8. Februar 1957. Korrosionsschutzarbeiten usw.
Metallprotekta A.G., bisher in Zürich 3 (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1953, Seite 646), Ausführung von Korrosionsschutzarbeiten usw. Die Generalversammlungen vom 6. Dezember 1956 und 8. Januar 1957 haben die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Adliswil. Alfons Imer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst G. Blatti, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt nun Einzelunterschrift. Dora Hahn, geb. Blatti, jetzt wohnhaft in Adliswil, führt statt Kollektiv- nun Einzelprokura. Geschäftsdomizil: an der Industriestrasse.

8. Februar 1957. Maschinen, Geräte usw.
Neidhart A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1952, Seite 2602), Handel mit Maschinen und Geräten usw. Die Unterschrift von Eduard Annen ist erloschen.

8. Februar 1957. Liegenschaften.
Liego A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1954, Seite 571), Handel mit Liegenschaften und Verwaltung von solchen. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1957, Seite 282) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1957.
Genossenschaft Pro Reiserappen, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1953, Seite 1349). Neues Geschäftsdomizil: Plattenstrasse 44 in Zürich 7.

8. Februar 1957. Lebens- und Genussmittel usw.
Genossenschaft Toura, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1955, Seite 829), Vermittlung von Lebens- und Genussmitteln usw. Neues Geschäftsdomizil: Plattenstrasse 44 in Zürich 7.

8. Februar 1957.
AG. für Finanzierungen, FIAG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1955, Seite 1270). Neues Geschäftsdomizil: Plattenstrasse 44 in Zürich 7 (bei der «Genossenschaft Toura»).

8. Februar 1957. Sanitäre Apparate.
Sanitär-Zorn & Co., in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1954, Seite 510), sanitäre Apparate en gros. Die Gesellschafterin Luisa Zorn-Maurer ist infolge Todes ausgeschieden.

8. Februar 1957. Hörschutzgeräte.
«Selectone», E. F. Kind, in Zürich (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1952, Seite 1690), Export der Selectone-Hörschutzgeräte. Einzelprokura ist erteilt worden an Elisabeth Kind, geb. Kroeger, von Chur, in Zürich. Zum Geschäftsbereich gehört auch Fabrikation von und Handel mit Geräten für Schwerhörige.

8. Februar 1957. Technische Vertretungen.
Ernst Weyermann, in Zürich (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1954, Seite 2090), technische Vertretungen. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 4. Neues Geschäftsdomizil: Feldstrasse 61.

8. Februar 1957. Restaurants.
Xaver Pfrunder, in Zollikon (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1952, Seite 2094), Betrieb des Restaurants «Zur Waldburg». Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

8. Februar 1957.
Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G. (Société Suisse de Révisions S.A.) (Società Svizzera di Revisioni S.A.) (Swiss Auditing Company Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1956, Seite 150). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an: Werner Achermann, von Buochs (Nidwalden) und Luzern, in Zürich; Rudolf Bosshardt, von Kyburg, in Zürich, und an August Kern, von Basel, in Zürich.

8. Februar 1957.
Muralto Wohnungseinrichtungen, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1956, Seite 1397), Betrieb eines Innenarchitekturgeschäftes usw. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Peter Guhl, von Steckborn und Zürich, in Zürich.

8. Februar 1957.
AVAG Autovermietungs A.-G. Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1948, Seite 1975). Die Firma lautet auf englisch **AVAG Car Rental Ltd. Zurich.**

8. Februar 1957. Grundstücke usw.
Seegarten A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1953, Seite 1286), Erwerb von Grundstücken usw. Max Walder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. Februar 1957. Elektrische Unternehmungen.
Emil Hess & Co., in Thalwil, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1945, Seite 3085), elektrische Unternehmungen. Die Kommanditärin Ruth Hess ist ausgeschieden; ihre Prokura ist erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

6. Februar 1957. Wirtschaft.
Hans Bergmann, in Stettlen, Betrieb der Wirtschaft «Linde» (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1924, Seite 2082). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

7. Februar 1957. Seifenprodukte, chemisch-technische Artikel.
Willy Geissbühler, in Bern. Inhaber der Firma ist Willy Geissbühler, von Lauperswil, in Bern. Handel mit Seifenprodukten und chemisch-technischen Artikeln. Beundenfeldstrasse 5.

7. Februar 1957.
Treuhandbüro Baud, in Bern. Inhaber der Firma ist Werner Rudolf Baud, von Meiringen, in Bern. Ausübung sämtlicher Treuhandfunktionen. Seftigenstrasse 19.

7. Februar 1957. Gütertransporte.
Fritz Gerber, Zweigniederlassung in Bern-Bümpliz. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Toffen im Handelsregister des Amtsbezirkes Seftigen in Belp seit dem 28. Januar 1948 eingetragenen Einzelfirma «Fritz Gerber», in Toffen (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1948, Seite 327), eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Fritz Gerber, von Langnau i. E., in Toffen. Gewerbsmäßige Gütertransporte. Stapfenstrasse 60 (in gemieteten Räumen).

7. Februar 1957.
Transit-Handels-Aktiengesellschaft (Société anonyme pour le Commerce de Transit) (Società Anonima per il Commercio di Transito) (Transit Trade Co. Ltd.), in Bern (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1947, Seite 2538). In der ordentlichen Generalversammlung vom 17. Januar 1957 wurde neu in den Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift, gewählt: Annemarie Londero, von und in Bern.

7. Februar 1957. Schreinerei.
Rud. Hauri, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1948, Seite 298). Die Firma wird infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Hauri & Sohn», in Worblaufen, Gemeinde Bolligen, übernommen.

7. Februar 1957. Schreinerei.
Hauri & Sohn, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen. Rudolf Max Hauri und Robert Hauri, beide von Seengen, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1956 begonnen und auf diesem Zeitpunkt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Rud. Hauri», in Worblaufen, Gemeinde Bolligen, übernommen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter. Bau- und Möbelschreinerei. Worblaufenstrasse 192.

7. Februar 1957. Pflanzenschutz- und Düngmittel.
Agrochemie A.G. (Agrochimie S. A.), in Bern, Handel mit chemischen Produkten, insbesondere mit Pflanzenschutz- und Düngmitteln usw. (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1954, Seite 2138). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. November 1956 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

7. Februar 1957. Spenglerei usw.
Hans Burkhalter, mit Hauptsitz in Muri bei Bern und Zweigniederlassung in Bern, Spenglerei und Installationsgeschäft (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1946, Seite 1701). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «H. Burkhalter & Sohn», in Muri bei Bern.

7. Februar 1957. Sanitäre Installationen usw.
H. Burkhalter & Sohn, in Muri bei Bern. Hans Burkhalter und Kurt Burkhalter, Sohn, beide von Bolligen, in Muri bei Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1957 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Hans Burkhalter», in Muri bei Bern, übernommen hat. Sanitäre Installationen und Spenglerei. Thunstrasse 29.

7. Februar 1957. Sanitäre Installationen usw.
H. Burkhalter & Sohn, Filiale Bern, Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «H. Burkhalter & Sohn», in Muri bei Bern, eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird durch die Einzelunterschriften der beiden Gesellschafter Hans Burkhalter und Kurt Burkhalter, Sohn, beide von Bolligen, in Muri bei Bern, vertreten. Sanitäre Installationen und Spenglerei. Murtenstrasse 43.

7. Februar 1957.
Wyler-Baugesellschaft Bern, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 202 vom 31. August 1954, Seite 2226). Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist jetzt voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Februar 1957 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

Bureau Biel

7. Februar 1957. Bäckerei, Konditorei.
W. Dähler-Schmidt, in Biel, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1954, Seite 2259). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

7. Februar 1957. Technische Artikel, Korbwaren.
Ernst Moser, in Biel, Lieferungen technischer Artikel für Verwaltungen und Unternehmungen und Korbwarenhandlung (SHAB. Nr. 293 vom 13. Dezember 1944, Seite 2738). Durch Urteil vom 14. Januar 1957 hat der Konkursrichter von Biel die konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft des Firmainhabers angeordnet. Infolgedessen wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

8. Februar 1957. Uhrenarmbänder usw.
S. Kinsbergen G.m.b.H., in Biel, Handel mit, Import und Export sowie Kommission von Uhrenarmbändern und ähnlichen Produkten (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1953, Seite 858). Neues Geschäftslokal: Hugistrasse 10.

8. Februar 1957. Uhren, Uhrenbestandteile, industrielle Produkte.
S. Kinsbergen, in Biel, Einkauf und Export von Uhren, Uhrenbestandteilen und industriellen Produkten aller Art (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1953, Seite 870). Neues Geschäftslokal: Hugistrasse 10.

8. Februar 1957. Metzgerei.
E. Jost-Ledermann, in Biel. Inhaber der Firma ist Ernst Jost, von Langnau i. E., in Biel. Metzgerei. Obergässli 9.

Bureau Burgdorf

8. Februar 1957.
A.G. für Automobil- & Industriebedarf (Société anonyme pour les articles d'automobiles et d'industrie) (Corporation for motor car and industrial accessoires), in Burgdorf (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1956, Seite 2738). Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Dezember 1956 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Die übrigen Aenderungen der Statuten betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Der Verwaltungsrat Jean Honegger wohnt in Lausanne.

Bureau Frutigen

7. Februar 1957. Hotel.
Willen-Burkhardt, in Frutigen. Inhaber der Firma ist Christian Willen, von Adelboden, in Frutigen. Betrieb des Hotels Simplon. Wydi.

7. Februar 1957. Gipserei, Malerei.
Gottfried Thüler, in Adelboden, Gipser- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1926, Seite 1274). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

8. Februar 1957. Eisen.
Hans Schneider-Stoller, in Frutigen, Eisenhandlung (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1934, Seite 3100). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau de Porrentruy

6 février 1957. Café.
Henri Crelier, à Courgenay, exploitation du Café du Cheval-Blanc (FOSC. du 6 septembre 1951, N° 208, page 2238). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

Bureau Thun

7. Februar 1957. Spezereien, Textilwaren usw.
Ernst Rüfenacht-Brack, in Thun, Handel mit Spezereien, Weinen und Textilwaren (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1948, Seite 1941). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Trachselwald

7. Februar 1957. Wirtschaft.
Otto Lüdi, in Huttwil, Betrieb der Wirtschaft zur Eintracht (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1946, Seite 1358). Die Firma wird wegen Wegzuges des Inhabers gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

6. Februar 1957.
Schafzuchtgenossenschaft Entlebuch und Umg., in Flühli (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1946, Seite 3518). Die Genossenschaft hat sich laut Generalversammlungsbeschluss vom 14. März 1955 auf Grund des luzernischen Gesetzes über die Förderung der Tierzucht vom 12. Mai 1948 und der kantonalen Vollziehungsverordnung dazu vom 19. August 1948 in eine Genossenschaft des kantonalen öffentlichen Rechtes umgewandelt. Sie wird deshalb gelöscht.

6. Februar 1957. Bauunternehmung.
Anton Zeier, Filiale Gunzwil, in Gunzwil. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Rickenbach im Handelsregister des Kantons Luzern seit 19. Januar 1957 (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1957, Seite 223) eingetragenen Einzelfirma «Anton Zeier», in Gunzwil eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Anton Zeier, von Aesch (Luzern) und Gunzwil, in Rickenbach. Bauunternehmung, Hoch- und Tiefbau, Strassenbau, Baumaterialienhandel. Adresse: Lindenhof.

6. Februar 1957. Bauterrain usw.
Realis A.G., in Luzern, Erwerb und Veräusserung von Bauterrain usw. (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1955, Seite 666). Franz Zeier-Wyrsch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Dr. Karl Erwin Bloch, von Basel und Luzern, in Luzern; Mitglieder sind Otto Stocker, von und in Luzern, und Jakob Gmünder, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Ebikon. Sie zeichnen zu zweien. Neue Adresse: Sempacherstrasse 1 (beim Präsidenten).

6. Februar 1957. Teppiche.
Burgener, in Ebikon, Warenhausartikel, Teppiche, Textilien (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1952, Seite 908). Die Firma lautet nun: **Burgener, Teppichhaus.** Der Inhaber hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Luzern verlegt. An Eugen Schwammberger, von Auenstein (Aargau), in Luzern, ist Einzelprokura erteilt worden. Jetzige Geschäftsnatur: Handel mit Teppichen und Haushaltmaschinen. Neue Adresse: Baselstrasse 53.

6. Februar 1957.
Apparatebau GmbH. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1953, Seite 2342). Laut öffentlicher Urkunde vom 7. Dezember 1956 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

6. Februar 1957. Kinderkleider.
Jacques Müller, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Jacques Müller, von Luthern, in Luzern. Fabrikation von und Handel mit Kinderkleidern aller Art. Grabenstrasse 15.

6. Februar 1957.
Stadtmühle Sursee A.G., in Sursee (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1955, Seite 2683). In der Generalversammlung vom 28. Dezember 1956 ist die Auflösung der Firma beschlossen worden. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird daher gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

7 février 1957. Participations.
Société d'Inventions Aéronautiques et Mécaniques S.I.A.M., à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 14 avril 1949, page 996). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 janvier 1957, la société a pris comme nouvelle raison sociale: **Iteag Industrielle Technik Entwicklung A.G.** Elle a pour objet d'effectuer en Suisse ou à l'étranger l'achat, l'administration et la vente de participations dans toutes entreprises, notamment dans le domaine de la technique industrielle; l'achat, la prise, la mise en valeur, l'exploitation, la cession de tous brevets d'invention propres à assurer le développement de la technique industrielle; la gestion de toutes valeurs mobilières ou immobilières, ainsi que toutes opérations commerciales ou financières, mobilières ou immobilières se rattachant au but. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

6 février 1957.
Caisse de crédit mutuel, à Sommentier, société coopérative (FOSC. du 10 juin 1948, N° 133, page 1625). Alphonse Girard, secrétaire, ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Le membre actuel Oscar Girard, de et à Lieffrens, a été désigné comme secrétaire. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

7. Februar 1957.
Gütertransport Düdingen G.m.b.H., in Düdingen (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1955, Seite 1115). Gemäss richterlicher Verfügung ist der Gesellschafter Edmund Zbinden während der Dauer eines Monats, d. h. vom 7. Februar bis 7. März 1957, nicht mehr Geschäftsführer; seine Zeichnungsberechtigung ist für diese Zeit erloschen. Der Geschäftsführer Peter Roschy führt jetzt Einzelunterschrift.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

6. Februar 1957.
Viehzuchtgenossenschaft Passwang, mit Sitz in Ramiswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1955, Seite 1015). Die Unterschrift des Otto Grolimund ist erloschen. Albert Bieli, von Selzach (Solothurn), in Ramiswil (bisher Vizepräsident), ist zum Präsidenten ernannt worden. Neu ist als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt worden: Urs Bader, von Holderbank, in Ramiswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar-Kassier. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten Albert Bieli.

6. Februar 1957.
Automobilgenossenschaft Matzendorf, mit Sitz in Matzendorf (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1955, Seite 1425). Die Unterschrift des Xaver Müller ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten ist der bisherige Beisitzer Josef Meister-Friedli, von und in Matzendorf, gewählt worden. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

6. Februar 1957. Bäckerei usw.
Otto Leutenegger, in Schleitheim, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1948, Seite 800). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

30. Januar 1957. Pharmazeutische Produkte usw.
Meyo G.m.b.H., in Walzenhausen, Fabrikation und Vertrieb von pharmazeutischen, diätetischen, kosmetischen Präparaten und Drogen (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1947, Seite 2979). Die Stammeinlage des Gesellschafters Louis Meyer wurde von Fr. 19 000 auf Fr. 39 000 erhöht, wobei die Liberierung dieser Kapitalerhöhung durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft erfolgte. Dementsprechend beläuft sich das Gesellschaftskapital nun auf Fr. 40 000. Es zerfällt in 2 Stammeinlagen, die eine zu Fr. 39 000 lautend auf Louis Meyer, die andere zu Fr. 1000 lautend auf Agnes Meyer-Peyer. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Januar 1957 wurden die Statuten entsprechend abgeändert.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

5. Februar 1957. Stickereibedarfsartikel usw.
Oehler AG, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Montage von und Handel mit Stickereibedarfsartikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1956, Seite 2239). Arthur Oehler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat gewählt: Gilbert Girardier, von Neuenburg und Rochefort (Neuenburg), in Heerbrugg, Gemeinde Balgach. Er führt Einzelunterschrift.

5. Februar 1957. Autospenglerei.
Walter Müller, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Walter Müller-Rechsteiner, von Thayngen, in St. Gallen. Autospenglerei. Rorschacherstrasse 203.

5. Februar 1957. Briefmarken usw.
P. Bächer, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Paul Bächer-Altherr, von Rorschach, in St. Gallen. Einzelprokura ist erteilt an Elsa Bächer-Altherr, von Rorschach, in St. Gallen. Import und Export von und Grosshandel mit Briefmarken, Handel mit Bedarfsartikeln für Briefmarken-Sammler. Teufenerstrasse 134.

5. Februar 1957. Kälberhandel.
Albert Gerig, in Bütschwil, Kälberhandel (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1945, Seite 2227). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. Februar 1957. Bureaubedarf usw.
Oscar Rutishauser & Co., in St. Gallen, Bureaubedarf usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1940, Seite 1855). Einzelprokura wurde erteilt an Margaretha Rutishauser-Kuhn, von Amriswil, in St. Gallen, Kommanditärin, und Otto Dudli, von Oberbüren, in St. Gallen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

5. Februar 1957. Architekturbureau usw.
Hs. Seiler, in Pontresina, Architekturbureau und Bauunternehmung (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1952, Seite 793). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Hans Seiler-Rauch Erben», in Pontresina.

5. Februar 1957. Architekturbureau usw.
Hans Seiler-Rauch Erben, in Pontresina. Unter dieser Firma sind Arnold Seiler, Hans Seiler und Betty Seiler-Rauch, alle von Liestal, in Pontresina, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 12. August 1956 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Hs. Seiler», in Pontresina. Zur Vertretung der Gesellschaft sind nur Hans und Arnold Seiler befugt. Sie führen Einzelunterschrift. Architekturbureau und Bauunternehmung. Haus Corvatsch.

5 febbraio 1957.
Società Finanziaria «Argo» per investimento di capitali S.A. (Société Financière «Argo» pour placement de capitaux S.A.) (Finanzgesellschaft «Argo» für Kapitalanlagen A.G.), in Mesocco (FUSC. del 11 dicembre 1950, N° 290, pagina 3169). Con decisione assembleare del 22 dicembre 1956, la società si è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è radiata.

6. Februar 1957. Samt.
Velero S.A., bisher in Freiburg (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1957, Seite 152). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Dezember 1956 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 4. Dezember 1952 und wurden am 4. Oktober 1954 revidiert. Die Gesellschaft bezweckt das Studium und die Fertigstellung eines Herstellungsverfahrens für Spezialsamt, die Ausbeutung dieser Erfindung und aller Patente und Verfahren, die sich darauf beziehen, den Handel mit allen Patenten, Herstellungsverfahren, Maschinen, Gerätschaften sowie die Erteilung von Herstellungs- und Verkaufslizenzen, im generellen Sinne ihre Verwertung in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen oder gleichartigen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Das voll liberierte Gesellschaftskapital beträgt Fr. 125 000 und ist eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jean Michaud, d'Avenches, in Coppet, Präsident; André-Louis Burnier, von Genf, in Nyon, Sekretär; Gérard de la Selle, französischer Staatsangehöriger, in Paris; Mario Leemann, von und in Zürich, und Maurice Thomas, von Genf, in Genthod-Bellevue (Genf). Sie zeichnen zu zweien. Der Direktor George de Mestral, d'Aubonne, in Vich, führt Einzelunterschrift. Bureau der Gesellschaft: bei Notar Burnier, in Nyon; Rechtsdomizil: bei M. Hartmann, Chalet Planoiras, in Lenzerheide.

6 febbraio 1957. Costruzioni edili, ecc.
Mantovani Giovanni, in Soazza, impresa costruzioni edili e lavori stradali (FUSC. del 17 gennaio 1934, N° 13, pagina 140). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione di attività.

6. Februar 1957.
Tuffwerk Surava J. & A. Bergamin in Liq., in Surava (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1955, Seite 299). Diese Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

6. Februar 1957. Schreinerei usw.
Christian Danuser-Guler, in Klosters-Platz, mechanische Schreinerei, Glaserei und Zimmerei (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1933, Seite 2507). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. Februar 1957.
Fr. Umbricht, Textil-Haus Chur, in Chur, Handel mit Textilien insbesondere mit Damen- und Herrenwäsche, Kinderartikeln und Wolle (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1950, Seite 69). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

7 febbraio 1957. Cava di granito.
Augusto Brusorio, in Lodrino. Titolare della ditta individuale è Augusto Brusorio, fu Giuseppe, da Italia, in Lodrino. Esercizio di una cava di granito.

Ufficio di Lugano

31 gennaio 1957. Carrozzerie.
Lepori Livio, succ. a Provino Simonetti, in Agno, carrozzeria (FUSC. del 4 agosto 1954, N° 179, pagina 2012). Questa ditta viene radiata in seguito a trapasso di commercio.

31 gennaio 1957.
Carrozzeria Lepori-Cereghetti S.A., a Agno. Con atto pubblico e statuti del 23 gennaio 1957 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la gestione di una carrozzeria e la vendita di benzina. La società continua l'attività della ditta «Livio Lepori, succ. a Provino Simonetti», in Agno; essa può svolgere tutte le operazioni aventi un rapporto con lo scopo sociale. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberate nella misura del 40% (20 000 fr.) di cui 10 000 fr. mediante apporto da parte di Hermes Cereghetti di Giuseppe, da Muggio, in Mendrisio, di attrezzi, macchinari e materiali, come ad inventario in data 24 dicembre 1956 annesso all'atto costitutivo, apporto accettato per tale prezzo. All'apportatore sono rimesse come corrispettivo 25 azioni da 1000 fr. cadauna al portatore, liberate nella misura del 40% (10 000 fr.). Le pubblicazioni sono fatte sul «Foglio ufficiale del Cantone Ticino», salvo quelle che devono essere effettuate anche sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le convocazioni e comunicazioni sono inviate agli azionisti, in quanto noti, mediante lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a 5 membri, attualmente da due che sono: Pietro Bernasconi di Luigi, da Castel S. Pietro, in Chiasso, presidente, e Hermes Cereghetti di Giuseppe, da Muggio, in Mendrisio, i quali vincoleranno la società con firma collettiva. Livio Lepori, fu Tranquillo, da Sala Capriasca, in Agno, è nominato procuratore con firma collettiva con Hermes Cereghetti.

1° febbraio 1957. Partecipazioni.
Pimi S.A., a Lugano, partecipazioni (FUSC. del 26 novembre 1954, N° 277, pagina 3022). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 31 gennaio 1957 la società ha aumentato il capitale sociale da 300 000 fr. a 600 000 fr. mediante l'emissione di 300 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberate al 20% (60 000 fr.). Gli statuti sono stati di conseguenza modificati. Il capitale sociale è attualmente di 600 000 fr., diviso in 600 azioni da 1000 fr. cadauna al portatore di cui le prime 300 ora interamente liberate e 300 liberate al 20% (60 000 fr.). Il capitale è liberato da 360 000 fr.

4 febbraio 1957.
Società Immobiliare Campacci S.A., a Montagnola. Con atto notarile e statuti del 30 gennaio 1957 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per iscopo: operazioni immobiliari quali l'acquisto e la vendita, la costruzione, l'amministrazione e la gerenza di beni immobili nonchè la partecipazione a società similari. Il capitale sociale è di 100 000 fr., diviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gli azionisti se noti possono essere convocati mediante lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione da 1 a 3 membri, attualmente 3 che sono: Bixio Bossi, fu Emilio, da Bruzella, in Montagnola, presidente; Dr. Hans L. F. Meyer di Ludwig Friedrich, vice-presidente, e Dr. Ludwig Friedrich Meyer, ambi da ed in Lucerna, tutti con firma individuale. Recapito: c/o il presidente.

7 febbraio 1957. Macelleria.
Filippo Regazzi, a Lugano, macelleria (FUSC. del 20 ottobre 1916, N° 247, pagina 1602). La ragione sociale viene cancellata per cessione di commercio.

7 febbraio 1957. Cave.
Sassalto S.A., a Caslano, cave (FUSC. del 25 agosto 1944, N° 199, pagina 1907). Gino-Louis Vuagnat, presidente, decesso, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo presidente e membro del consiglio d'amministrazione è Lucien Vuagnat, da Ginevra, in Losanna, che firmerà collettivamente col segretario Joseph Martin già iscritto.

7 febbraio 1957. Costruzioni.
Bottinelli Ezio, a Barbengo. Titolare è Ezio Bottinelli di Agostino, da ed in Barbengo. Impresa costruzioni.

8 febbraio 1957. Importazioni, esportazioni.
Togni e della Torre, in Lugano. Dr. Fulvio Togni, da S. Vittore (Grigioni), in Lugano, e Dr. Giacomo della Torre, di nazionalità italiana, in Milano, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo, con inizio il 1° febbraio 1957. Importazione ed esportazione di generi diversi. Via Sorengo 18.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

7 février 1957. Matériaux de construction, transports.
Briner et Cie, à Lausanne, matériaux de construction et transports, société en commandite (FOSC. du 5 avril 1954, page 880). La société est dissoute dès le 1er janvier 1957. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7 février 1957. Institut de beauté.
Mme G. Cornu-Pochat, à Lausanne. Chef de la maison: Gisèle Cornu, née Pochat, épouse séparée de biens et autorisée de Jean François Cornu, de Chamblon, à Lausanne. Institut de beauté. Rue Enning 4.

7 février 1957. Meubles, décoration.
E. Perrin, à Lausanne, meubles, décorateur (FOSC. du 30 janvier 1942). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

7 février 1957. Carrosserie automobile.
Ch. Domenjoz, à Lausanne. Chef de la maison: Charles Domenjoz, allié Cornu, de et à Pully. Atelier de carrosserie automobile à l'enseigne «Carrosserie du Jura». Rue du Jura 6.

7 février 1957. Serrurerie, etc.
A. Stricker, à Lausanne, serrurerie, etc. (FOSC. du 22 octobre 1954, page 2703). Par décision du 24 janvier 1957, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

7 février 1957.
Saval Société pour la vente et l'achat d'automobiles S. à r. l., à Lausanne (FOSC. du 11 mai 1955, page 1255). Louis Genet ne fait plus partie de la société. Sa part de 7000 fr. est acquise par l'associé-gérant (inscrit) Henri Champod, dont la part sociale est ainsi portée à 20 000 fr. Suivant acte authentique du 31 janvier 1957, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 20 000 fr. L'unique associé est Henri Champod (inscrit) avec une part de même montant. La signature comme gérant de Louis Genet, démissionnaire, est radiée. Bureau transféré: Valentin 16 (chez Henri Champod).

7 février 1957. Travaux publics.
Gabella & Cie, à Lausanne, société anonyme, travaux publics, etc. (FOSC. du 19 janvier 1955, page 177). Les procurations conférées à Maria-Pia Gabella et Albert Laurent sont éteintes. Edouard Bruttin, de St-Léonard (Valais), à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle.

Bureau d'Orbe

7 février 1957. Transports.
Octave Cottens, à Rances, entreprise de transports (FOSC. du 22 décembre 1949, N° 300, page 3338). Cette raison individuelle est radiée par suite d'association du titulaire.

7 février 1957. Transports, gravière.
Octave Cottens et Fils, à Rances. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en nom collectif formée d'Octave-André Cottens, fils d'Arnold-Jules, et d'Yves, fils d'Octave-André Cottens, les deux de ét à Rances. Cette société a commencé le 1er janvier 1957. Entreprise de transports automobiles de choses. Exploitation de gravière.

Bureau de Rolle

7 février 1957.
Société Immobilière Agrica, à Rolle, société anonyme (FOSC. du 26 août 1952, N° 199, page 2136). L'administratrice Elisabeth-Charlotte Francken a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. William Peter, de Gontenschwil (Argovie) et Rolle, à Rolle, a été nommé seul administrateur. Il engagera la société par sa signature individuelle. Les bureaux de la société sont transférés Grand'Rue 78 (chez l'administrateur).

Bureau d'Yverdon

5 février 1957.
Société coopérative du séchoir à herbe et céréales d'Yverdon et environs, à Yverdon. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but l'exploitation des installations de séchage dont elle est propriétaire; elle fait notamment procéder au séchage de l'herbe et des autres produits du sol. Elle pourra aussi assurer la mouture des produits séchés et entreprendre toute activité relative à l'écoulement de ceux-ci. Les statuts portent la date du 26 mai 1956. Les parts sociales sont de 100 francs. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements pris par la société. En plus des cas où la loi prescrit une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, les avis de la société sont faits dans «La Feuille des Avis officiels du canton de Vaud», «La Feuille des Avis officiels du canton de Fribourg» et «La Feuille des Avis officiels du canton de Neuchâtel». Le conseil d'administration est composé de onze à quinze membres. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Le président est Benjamin Delacrétaz, de la Praz et Yvorne, à Yverdon; le secrétaire est Jean-Claude Courvoisier, de Donneloye, à Rovray. Locaux: Agence de la Banque Cantonale Vaudoise.

6 février 1957. Restaurant.
W. Chopard-Amaeker, à Yverdon. Le chef de la maison est William Chopard allié Amacker, de Tramelan (Jura bernois), à Yverdon. Exploitation du café-restaurant Vaudois, rue de la Plaine 69.

7 février 1957. Charpenterie, menuiserie.
Roulier frères, à Pomy, société en nom collectif (FOSC. du 7 janvier 1949, page 67), entreprise de charpenterie et menuiserie. L'associé Gérard Roulier s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Albert-Frédéric Roulier, d'Yvonand, à Pomy, continue les affaires comme entreprise individuelle, au sens de l'article 579 CO. La raison est **Albert Roulier.**

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

5 février 1957.

Blanc et Duc, Gypserie-Peinture, S. à r. l., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 31 janvier 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet l'exploitation d'une entreprise de gypserie et peinture et toutes activités annexes. La société peut également vendre, acheter et louer des bâtiments ou des fonds immobiliers. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Roger Blanc, de Victor, d'Ayent, à Sion, pour une part de 10 000 fr., et André Duc, de Raymond, de Savièse, à Sion, pour une part de 10 000 fr. La société reprend l'actif et le passif de l'entreprise de gypserie-peinture exploitée jusqu'à ce jour au nom de Roger Blanc, de Victor, et André Duc, de Raymond, selon bilan du 31 décembre 1956, accusant un actif de 58 059 fr. 45 et un passif de 37 627 fr. 45, soit un excédent d'actif de 20 432 fr. Cet apport est accepté pour le montant de 20 000 fr. En payement de cette valeur, les associés reçoivent chacun une part sociale de 10 000 fr. Les publications sont faites dans le «Bulletin Officiel du canton du Valais», sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés Roger Blanc et André Duc ont été désignés comme gérants avec signature individuelle. Locaux: Chemin des Amandiers 13.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

6 février 1957. Restaurant.

Charles Benguerel, à Bevaix. Le chef de la maison est Charles-Eugène Benguerel, de La Chaux-de-Fonds et Fontainemelon, à Bevaix. Exploitation du café-restaurant du Cygne.

6 février 1957. Hôtel.

Franz et Marie Cygan, à Bevaix. Franz-Jean Cygan et son épouse Marie-Albertine Cygan, née Gaudard, les deux de Sâles (Gruyère), à Bevaix, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1957. Exploitation de l'Hôtel de Commune.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 février 1957.

Société d'Agriculture du District de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, société coopérative (FOSC. du 28 mars 1950, N° 73). Le comité est composé de Louis Matile, jusqu'ici vice-président, nommé président; Henri Gerber, de Schangnau, à La Chaux-de-Fonds, vice-président; Henri Kaufmann, caissier (déjà inscrit); Frédéric Gertsch, de Lauterbrunnen, à La Chaux-de-Fonds, vice-caissier; Hermann Müller, de Sigriswil, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Willy Botteron, de Nods, à La Sagne, vice-secrétaire. Les membres du comité Charles Blanc, président; Jacques Béguin, secrétaire; Charles Kaufmann, vice-secrétaire; Fritz Oberli, vice-caissier, ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. La société est toujours engagée par la signature collective à trois du président, du secrétaire et du caissier, ou de leurs remplaçants. Nouvelle adresse: Passage du Centre 5.

5 février 1957. Immeubles.

Stella S.A., à La Chaux-de-Fonds, acquisition, exploitation et vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 5 novembre 1947, N° 259). Le conseil d'administration est composé de: Paul-Ernest Dubois (déjà inscrit); Elsa Dubois, née Grathwohl, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, et Paul-Ernest Dubois, fils, du Locle, à Zurich (nouveaux administrateurs). Paul-Ernest Dubois, père, a été désigné en qualité de président de l'administration. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de Paul-Ernest Dubois, père, et par la signature collective à deux d'Elsa Dubois-Grathwohl et Paul-Ernest Dubois, fils, nouveaux administrateurs.

6 février 1957. Ferblanterie, installations sanitaires.

Antoine Sterbenc, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de ferblanterie et installations sanitaires (FOSC. du 14 mai 1936, N° 112). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

6 février 1957.

André Graber, à La Chaux-de-Fonds, commerce de meubles et ameublements (FOSC. du 30 décembre 1954, N° 305). Le titulaire modifie sa raison comme suit: **Meubles Graber, Au Bûcheron.**

6 février 1957. Nickelage, argentage, gravure, etc.

Meylan Fils et Co, à La Chaux-de-Fonds, tous travaux de nickelage, argentage, rhodiage et galvanostégie, fabrication et commerce de bracelets, revêtement galvanique de boîtes ou de parties de boîtes de montres et bijouterie, société en commandite (FOCS. du 22 avril 1954, N° 92). La maison ajoute à son genre de commerce: la gravure des fonds de boîtes de montres en acier par voie chimique et galvanique.

Bureau de Neuchâtel

6 février 1957.

Cisac, Chimie des fermentations S.A., à Cressier (FOSC. du 27 juin 1955, N° 147, page 1682). Par suite de démission, Arnold Zurkinden, ne fait plus partie du conseil d'administration. Marcel Ménétrey, du Mont-sur-Lausanne et Poliez-le-Grand (Vaud), à Vevey, a été nommé administrateur sans signature.

6 février 1957. Immeubles.

Surville A S.A., à Neuchâtel, achat, construction, exploitation, gérance, vente de bâtiments locatifs ou autres, etc. (FOSC. du 11 mars 1955, N° 59, page 668). Par suite de démission, Joseph Quadroni n'est plus administrateur unique; ses pouvoirs sont éteints. André Peter, de Bertschikon (Zurich), à Auvernier, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Adresse actuelle: Temple-Neuf 4.

Genf — Genève — Ginevra

Rectification.

Hudson Engineering Corporation S. A., à Genève (FOSC. du 7 février 1957, page 381): raison sociale exacte.

5 février 1957. Articles en céramique, etc.

«Smart» K. Lautenschläger et G. Kaeser, à Genève, importation, commerce et représentation d'articles en céramique et de diverses natures, société en nom collectif (FOSC. du 16 mars 1956, page 705). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

5 février 1957.

Société Immobilière Chemin Moïse Duboule angle Chemin de la Tourelle, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 juillet 1956, page 1721). Conseil d'administration: Alfred Borter, président, d'Interlaken (Berne), à Lausanne, et Georges Ganière, secrétaire, des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de l'administrateur Albert Bratschi, démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 14, rue de Hollande, bureaux de Ch. Giacobino, régisseur.

5 février 1957.

Fintracor S.A. Trading & Finance Corporation, à Genève (FOSC. du 24 août 1956, page 2176). Nouveaux bureaux: 29, rue de la Coulouvrenière.

5 février 1957.

Parqueterie du Rhône S.A., à Genève (FOSC. du 2 décembre 1955, page 3085). Félix Brack, de Bâle, à Genève, a été nommé directeur, avec signature collective à deux.

5 février 1957.

SADEC S.A. d'Exploitation de Cinéma, à Genève (FOSC. du 27 octobre 1953, page 2577). Conseil d'administration: Henry Brolliet (inscrit) nommé président; Nestor Fuchs, de Veyras (Valais), à Genève, et Henri Trachsler, de Greifensee (Zurich), à Coppet (Vaud). La société n'est engagée que par la signature individuelle du président du conseil d'administration. Domicile de la société: 11, rue du Rhône, bureaux de Brolliet et Cie.

5 février 1957.

Culture de Champignons Genève S.A. en liquidation, à Genève (FOSC. du 12 juillet 1951, page 1732). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

5 février 1957.

Société Hôtelière Franco-Suisse de Chamonix, en liqon, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juillet 1948, page 1966). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

6 février 1957. Café-restaurant.

E. Grand, à Bernex. Chef de la maison: Eugène-Alfred Grand, de Villars-sous-Yens (Vaud), à Genève. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café des Rosiers». Loëx.

6 février 1957. Boucherie-charcuterie.

J. Nobs, à Bernex. Chef de la maison: Jean Nobs, de Seedorf (Berne), à Bernex. Exploitation d'une boucherie-charcuterie.

6 février 1957. Transport de marchandises, etc.

R. Jacquemoud, à Bernex, entreprise de transports de marchandises par camion-automobile; commerce de sables, graviers et tous autres matériaux de construction (FOSC. du 1er mai 1953, page 1060). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 février 1957. Menuiserie-charpenterie.

Paul Peretti, à Bernex, entreprise de menuiserie et charpenterie (FOSC. du 20 janvier 1931, page 115). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

6 février 1957. Boulangerie-pâtisserie.

L. Ramazzina, à Bernex, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 28 février 1952, page 571). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

6 février 1957. Café-restaurant.

Jean Will, à Bernex, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café du Midi» (FOSC. du 19 mars 1952, page 749). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

6 février 1957. Produits alimentaires, etc.

Peray, à Genève, fabrication et commerce de produits alimentaires (FOSC. du 29 mai 1952, page 1382). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 février 1957. Tissus.

Ed. Ryff, à Genève, représentation et commerce de tissus (FOSC. du 14 avril 1953, page 872). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 février 1957. Opérations financières et commerciales, etc.

S. A. Somerfin, à Genève, toutes opérations financières et commerciales, etc. (FOSC. du 10 janvier 1957, page 72). L'administrateur-délégué Meyer Halevy (inscrit) est maintenant domicilié à Genève.

6 février 1957. Participations.

Citex S.A., à Genève, commerce de produits textiles, etc. (FOSC. du 31 mai 1949, page 1454). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 janvier 1957, la société a décidé de modifier son but qui sera désormais le suivant: l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, industrielles, financières et immobilières, notamment à des entreprises de la branche textile établies hors du canton. La société ne fera pas appel au public pour obtenir des dépôts de fonds. Elle n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle qui est strictement nécessaire à son administration. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Sogralim S. A., ayant son siège à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément à l'art. 733 C. O.

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 février 1957, la société a décidé de réduire son capital social de quatre cent mille francs à cinquante mille francs.

Les créanciers éventuels de la société sont informés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis à Monsieur Jean Novel, agent d'affaires, à Genève, 6, Passage des Lions, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis. (AA. 503)

Genève, le 11 février 1957. **Le conseil d'administration.**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Dezember 1956 — Résultats du service réglementé des paiements en décembre 1956

1. Zentralisierter Verkehr — Trafic centralisé

Vertragsstaaten / Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand / Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements: Waren / Marchandises	Einzahlungen — Versements: Andere Einzahlungen / Autres versements	Einzahlungen — Versements: Total	Auszahlungen — Paiements: Waren / Marchandises	Auszahlungen — Paiements: Andere Auszahlungen / Autres paiements	Auszahlungen — Paiements: Total	Sonstiger Verkehr [1] / Autre trafic [1]	Clearingstand Ende Dezember 1956 / Etat du clearing à fin décembre 1956: Verfügbare Mittel / Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge / Ordres de paiement non exécutés	Clearingsaldo / Solde de clearing	Angemeldete Forderungen / Déclarations de créances non liquidées
	in 1000 Franken				Dezember 1956 — Décembre 1956				en 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie	647	255	26	281	424	73	497	— 18	413	147	266	223
Griechenland - Grèce [2]	— 85	1 244	106	1 350	1 780	229	2 009	730	— 14	1 392	— 1 406	17 144
Jugoslawien - Yougoslavie	5 153	4 886	376	5 262	2 212	489	2 701	— 6	7 708	1 517	6 191	4 764
Polen - Pologne	3 101	2 950	219	3 169	1 944	1 131	3 075	— 67	3 128	3 387	— 259	11 232
Rumänien - Roumanie	880	226	49	275	1 470	147	1 617	859	397	285	112	4 652
Spanien - Espagne	2 436	7 327	710	8 037	6 499	1 791	8 290	—	2 183	2 630	— 447	18 927
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	3 399	11 125	419	11 544	6 154	3 012	9 166	— 356	5 421	5 598	— 177	10 787
Türkei - Turquie [2]	6 656	4 669	217	4 886	192	514	706	— 1 176	9 660	739	8 921	10 491
Ungarn - Hongrie	1 494	148	44	192	532	38	570	— 33	1 083	467	616	2 727
Uruguay - Uruguay	9 021	2 171	—	2 171	1 543	15	1 558	— 202	9 432	400	9 032	3 994
Zentralisierter Verkehr / Trafic centralisé	32 702	35 001	2 166	37 167	22 750	7 439	30 189	— 269	39 411	16 562	22 849	84 941
	Januar bis Dezember 1956 — Janvier à décembre 1956											
Bulgarien - Bulgarie	675	7 618	310	7 928	6 989	1 373	8 362	172	413	147	266	223
Griechenland - Grèce [2]	1 153	9 460	2 840	12 300	24 602	4 318	28 920	15 453	— 14	1 392	— 1 406	17 144
Jugoslawien - Yougoslavie	6 759	45 444	5 002	50 446	27 470	11 465	38 935	— 10 562	7 708	1 517	6 191	4 764
Polen - Pologne	613	44 850	1 979	46 829	30 524	7 884	38 408	— 5 906	3 128	3 387	— 259	11 232
Rumänien - Roumanie	599	9 197	702	9 899	11 102	4 858	15 960	5 859	397	285	112	4 652
Spanien - Espagne	— 3 747	86 076	17 770	103 846	79 292	18 624	97 916	—	2 183	2 630	— 447	18 927
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	3 028	70 154	4 239	74 393	56 294	14 944	71 238	— 762	5 421	5 598	— 177	10 787
Türkei - Turquie [2]	7 782	33 163	2 811	35 974	23 245	10 282	33 527	— 569	9 660	739	8 921	10 491
Ungarn - Hongrie	433	40 185	2 917	43 102	13 567	12 700	26 267	— 16 185	1 083	467	616	2 727
Uruguay - Uruguay	13 372	25 689	2	25 691	27 105	100	27 205	— 2 426	9 432	400	9 032	3 994
Zentralisierter Verkehr / Trafic centralisé	30 667	371 836	38 572	410 408	300 190	86 548	386 738	— 14 926	39 411	16 562	22 849	84 941

2. Dezentralisierter Verkehr — 2. Trafic décentralisé

Vertragsstaaten	Dezember 1956 — Décembre 1956								Verfügbare Mittel Ende Dezember 1956 / Disponibilités à la fin décembre 1956	Pays
Aegypten	— 4 969	6 776	181	6 957	2 994	833	3 827	— 100	— 1 939	Egypte
Argentinien	45 568	1 754	425	2 179	5 763	567	6 330	32 063	73 480	Argentine
Belgien [2]	16 100	31 399	6 474	37 873	24 184	9 691	33 875	— 2 768	17 330	Belgique [2]
Dänemark [2]	8 581	7 973	740	8 713	6 582	1 448	8 030	— 2 795	6 469	Danemark [2]
Ost-Deutschland	1 997	1 592	38	1 630	1 680	181	1 861	—	1 766	Allemagne orientale
West-Deutschland [2]	71 828	181 984	29 564	211 548	77 940	42 717	120 657	— 30 823	131 896	Allemagne occident. [2]
Finnland	2 668	3 082	313	3 395	3 929	353	4 282	2 143	3 924	Finlande
Frankreich [2]	— 6 927	91 250	52 692	143 942	51 251	34 993	86 244	18 663	69 434	France [2]
Grossbritannien [2]	— 10 754	81 498	16 792	98 290	87 758	46 143	133 901	49 460	3 095	Grande-Bretagne [2]
Iran	3 393	1 576	182	1 758	1 061	151	1 212	15	3 954	Iran
Italien [2]	— 13 384	59 661	12 688	72 349	37 750	15 010	52 760	— 23 320	— 17 115	Italie [2]
Niederlande [2]	18 051	31 154	9 316	40 470	25 391	13 265	38 656	— 7 379	12 486	Pays-Bas [2]
Norwegen [2]	6 037	2 962	859	3 821	5 570	923	6 493	6 659	10 024	Norvège [2]
Oesterreich [2]	16 753	18 838	3 486	22 324	15 217	4 839	20 056	— 1 132	17 889	Autriche [2]
Portugal [2]	888	8 033	395	3 428	6 844	949	7 793	3 779	302	Portugal [2]
Schweden [2]	7 370	10 888	3 754	14 642	15 872	9 547	25 419	11 598	8 191	Suède [2]
Dezentralisierter Verkehr	163 200	535 420	137 899	673 319	369 786	181 610	551 396	56 063	341 186	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentr. Verkehr	195 902	570 421	140 065	710 486	392 536	189 049	581 585	55 794	380 597	Trafic global
	Januar bis Dezember 1956 — Janvier à décembre 1956									
Aegypten	— 2 092	48 023	8 610	56 633	39 619	18 367	57 986	1 506	— 1 939	Egypte
Argentinien	61 345	14 273	1 537	15 810	46 471	4 230	50 701	47 026	73 480	Argentine
Belgien [2]	19 072	328 026	90 470	418 496	306 059	177 280	483 339	63 101	17 330	Belgique [2]
Dänemark [2]	7 839	70 319	10 290	80 609	76 469	24 149	100 618	18 639	6 469	Danemark [2]
Ost-Deutschland	1 408	37 713	1 161	38 874	35 447	3 069	38 516	—	1 766	Allemagne orientale
West-Deutschland [2]	89 772	1 813 508	284 431	2 097 939	839 871	516 547	1 355 918	—699 897	131 896	Allemagne occident. [2]
Finnland	13 570	21 641	2 639	24 280	45 703	5 409	51 112	17 186	3 924	Finlande
Frankreich [2]	79 524	899 038	371 779	1 270 817	560 720	511 950	1 072 670	—208 237	69 434	France [2]
Grossbritannien [2]	24 918	806 644	132 796	939 440	979 173	567 508	1 546 681	585 418	3 095	Grande-Bretagne [2]
Iran	5 474	15 611	1 343	16 954	17 150	1 527	18 677	203	3 954	Iran
Italien [2]	17 051	651 830	138 561	790 391	419 891	170 417	590 308	—234 249	— 17 115	Italie [2]
Niederlande [2]	16 080	284 710	96 008	380 718	278 687	148 302	426 989	42 677	12 486	Pays-Bas [2]
Norwegen [2]	4 601	20 898	11 950	32 848	61 104	16 110	77 214	49 789	10 024	Norvège [2]
Oesterreich [2]	8 622	173 991	50 165	224 156	155 757	51 901	207 658	— 7 231	17 889	Autriche [2]
Portugal [2]	— 1 605	22 960	4 067	27 027	64 436	7 848	72 284	47 164	302	Portugal [2]
Schweden [2]	4 350	114 855	29 503	144 358	184 168	52 826	236 994	96 477	8 191	Suède [2]
Dezentralisierter Verkehr	349 929	5 324 040	1 235 310	6 559 350	4 110 225	2 277 440	6 387 665	—180 428	341 186	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentr. Verkehr	380 596	5 695 876	1 273 882	6 969 758	4 410 415	2 363 988	6 774 403	—195 354	380 597	Trafic global

[1]) Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, ans Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.
[2]) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

[1]) Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.
[2]) Pays membres de l'Union européenne de paiements.

Afrique occidentale française

Refonte des tarifs d'entrée et de sortie et des droits et taxes accessoires

D'après la communication parue dans la FOSC. N° 29 du 5 février 1957 au sujet de la refonte des tarifs aofiens d'entrée et de sortie et des droits et taxes accessoires les sous-vêtements et vêtements de bonneterie suivant le régime des rubriques N°s 60–64 et 60–05 du tarif d'entrée de l'Afrique occidentale française (cf. titre I de la susdite communication) étaient passibles notamment d'un droit fiscal de 20%.

D'un rectificatif paru dans le «Journal officiel de l'AOF» du 26 janvier 1957, il appert que ce droit fiscal d'entrée est assorti désormais d'un minimum de perception de:

a) **150 francs CFA le kilo net** pour les sous-vêtements de bonneterie non élastique ni caoutchoutée, autres que ceux de bébé (layette), repris sous la position N° 60–04 B du tarif d'entrée aofien;
b) **235 francs CFA le kilo** net pour les vêtements de dessus, accessoires du vêtement et autres articles de bonneterie non élastiques ni caoutchoutée, autres que les articles de bébé (layette), classés sous les numéros 60–05 A, 60–05 B 2 et 60–05 C du susdit tarif.

Le même rectificatif précise par ailleurs que la rubrique N° 64–02 D 1 se rapporte aux chaussures à semelles en caoutchouc et à dessus en tissus (au lieu de chaussures à semelles en caoutchouc et à dessins en tissu).

35. 12. 2. 57.

Schweizerisch-argentinische Wirtschaftsverhandlungen

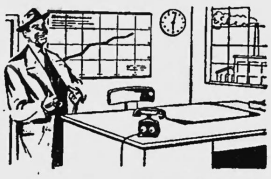
Am 11. Februar 1957 wurden in Bern die bereits seit einiger Zeit vorgesehenen schweizerisch-argentinischen Wirtschaftsverhandlungen aufgenommen, die hauptsächlich die vertragliche Verankerung der Multilateralisierung des Zahlungsverkehrs zum Gegenstand haben. Diese Gelegenheit wird benützt werden, um auch die übrigen schweizerisch-argentinischen Wirtschaftsprobleme zur Sprache zu bringen. Die argentinische Delegation steht unter der Leitung von Minister Andrés Lescure, die schweizerische Delegation wird von Minister E. Stopper präsidiert. 35. 12. 2. 57.

Négociations économiques argentino-suisses

Les négocations économiques argentino-suisses, prévues depuis quelque temps déjà, ont été ouvertes à Berne, le 11 février 1957. Leur principal objet est la consolidation contractuelle de la multilatéralisation du service des paiements. Elles fourniront en outre l'occasion d'examiner les autres problèmes économiques intéressant les deux pays. La délégation argentine est dirigée par le Ministre Andrés Lescure et le Ministre E. Stopper préside celle de Suisse. 35. 12. 2. 57.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

pebe



Zeitgemäss buchführen mit PEBE

Das heisst: dem heutigen Arbeitstempo angepasst, aber ohne Hetze für Ihre Mitarbeiter. Das **PEBE-Buchhaltungs-Programm** bietet Ihnen entscheidende Vorteile:

wirksame Arbeitsentlastung
sinnvolle Mechanisierung
Synchronisieren von Buchen und Rechnen
durchdachte Formulare und Karteien
idealer Arbeitsplatz des Buchhalters
Ausbau nach dem «Baukasten-Prinzip»
niedrige Anschaffungskosten.

Tausende von Betrieben haben bereits praktisch bewiesen, dass das PEBE-Buchhaltungssystem mit seinen zweckmässigen Arbeitsmitteln und seiner Beweglichkeit eine Buchhaltungsabteilung durchgreifend rationalisiert und freudige Mitarbeiter schafft.

Lernen Sie PEBE näher kennen. Schreiben Sie uns:

Senden Sie ausführliche Unterlagen über die PEBE-Buchhaltung.

PEBE-Buchhaltungen · Formulardruckerei · Geschäftsbücherfabrik

P. BAUMER / Frauenfeld

Telephon 054/7 24 51

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt

Einladung
zur 61. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 16. Februar 1957, vormittags 10.30 Uhr, ins Savoy Hotel Baur en Ville, 1. Stock, in Zürich

Traktanden:

1. Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1956; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Erteilung der Entlastung an die Gesellschaftsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Rechnungsjahr 1957.

Stimmkarten können bis und mit 14. Februar gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden bei

unserem Hauptsitz in Zürich und der Agentur in Frauenfeld,
der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und ihren sämtlichen Niederlassungen,
dem Bankhause Rahn & Bodmer in Zürich,
der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich,
dem Schweizerischen Bankverein in Basel und seinen sämtlichen Niederlassungen,
dem Bankhause A. Sarasin & Cie. in Basel,
dem Bankhause Hentsch & Cie. in Genf,
dem Bankhause Mirabaud & Cie. in Genf,
dem Bankhause Wegelin & Co. in St. Gallen.

An den gleichen Stellen können Jahresberichte bezogen werden.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Bericht der Kontrollstelle sind ab 4. Februar a. c. bei unserem Hauptsitz in Zürich den Aktionären zur Einsicht aufgelegt.

Zürich, den 28. Januar 1957.

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident:
Blass.

Schweizerische Hypothekenbank Solothurn

Niederlassungen in Zürich und Genf

Einladung zur Generalversammlung für das 68. Geschäftsjahr

Die Aktionäre der Schweizerischen Hypothekenbank werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

für das 68. Geschäftsjahr auf Samstag, den 23. Februar 1957, vormittags 11.15 Uhr, in das Hotel «Krone» in Solothurn, eingeladen.

Traktanden:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1956.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
   b) Entlastung der Organe der Verwaltung;
   c) Verwendung des Reingewinnes.
4. Erhöhung des Aktienkapitals von 3 auf 4 Millionen Franken.
5. Feststellung der Zeichnung und Volleinzahlung des neu ausgegebenen Aktienkapitals von 1 Million Franken.
6. Aenderung der Statuten.

Zur Erlangung des Stimmrechtes haben die Aktionäre spätestens drei Tage vor der ordentlichen Generalversammlung einen Ausweis über den Aktienbesitz beizubringen oder ihre Aktien an unseren Kassen in Solothurn, Zürich oder Genf zu hinterlegen.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle samt dem Antrage über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Vorschlag auf Aenderung der Statuten liegen ab 12. Februar 1957 in unsern Geschäftslokalen in Solothurn, Zürich und Genf zur Einsicht auf.

Solothurn, den 30. Januar 1957.

Namens des Verwaltungsrates der Schweizerischen Hypothekenbank,
der Präsident: Dr. Max Gressly.

Imprimerie et Librairies St-Paul, Fribourg

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le vendredi 22 février 1957, à 10 heures 30, au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Les comptes et le rapport des vérificateurs seront mis à la disposition des actionnaires dès le 12 février 1957.

Le conseil d'administration.

SOPAFIN

Société de Participations Financières et Industrielles

Le dividende de l'exercice 1956 est payable contre remise du coupon N° 18, dès le 9 février 1957, à raison de 17 fr. 50 moins impôt 30% aux guichets de MM. Pictet & Cie, 6, rue Diday, à Genève.

Lagerhaus A.G., Wil (SG)

Einladung zur 31. ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Donnerstag, den 28. Februar 1957, nachmittags 17 Uhr, in die Aebtestube des Restaurants zum «Hof» in Wil.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1956, sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat, die Geschäfts- und Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Unvorhergesehenes.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bericht der Kontrollstelle, sind ab 14. Februar 1957 auf dem Büro der Gesellschaft zur Einsicht aufgelegt. Daselbst können auch die Stimmkarten bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

CURATOR AG.
Revisions- und Treuhandgesellschaft
ZÜRICH und ZUG
empfiehlt sich für:
die betriebswirtschaftliche Auswertung von Buchhaltungen

Durch Gerichtsurteil
wurde der Witwe eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121 424.- für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. In einem andern Fall betrug die Haftpflichtentschädigung für lebenslängliche Invalidität eines Familienvaters sogar rund Fr. 272 204.-. Obige Beträge übersteigen die übliche Versicherungssumme der Motorfahrzeug-Haftpflicht-Policen!

LLOYD'S

decken bei mäßiger Prämie zusätzlich zu Ihrer irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

1 Million Franken

Policen sofort greifbar bei
J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1
Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz
Bitte Fahrzeug, PS, bisherige Deckungssummen angeben

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Gestützt auf Art. 580 und ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches und Art. 77 bis 80 des kantonalen Einführungsgesetzes zum Zivilgesetzbuch hat der Gemeinderat die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 26. Januar 1957 verstorbenen

Campolongo Luigi

von St. Gallen-Tablat, geb. 12. Oktober 1902, Angestellter, wohnhaft gewesen in Rüti, Niederteufen.

Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Pfand- und Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden schriftlich, spezifiziert und unter Beilage der Belege beim unterfertigten Amte anzumelden.

Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Art. 590 des Zivilgesetzbuches aufmerksam gemacht.

Eingabefrist: 31. März 1957.

Teufen, den 8. Februar 1957. **Gemeindekanzlei Teufen.**

CONFIDO Treuhand- & Revisions-AG.
Börsenstraße 18, ZÜRICH, Tel. 27 03 14
Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen

fi Bandeisen
FISCHER & CO. REINACH 6

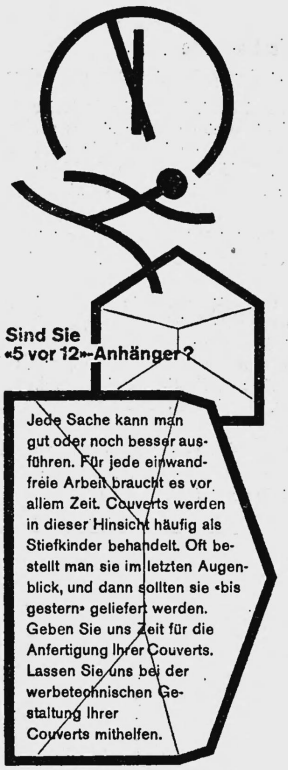
ASBEST
Kautschuk und Industriebedarf AG. Winterthur
Tel. (052) 2 36 66

Darlehen
bis
5000 Fr.
Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.
Bank Prokredit Fribourg

Warenumsatzsteuer
(23. Auflage)

Die versch. im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefaßt. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

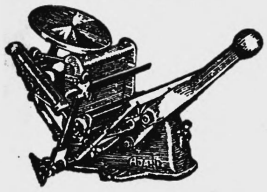
Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.



Gute Couverts die Spezialität von SCHALLER
Schaller & Co. AG. Zürich 23
Briefumschlagfabrik, Tel. 051/421542

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 84

Graphikerin
mit langjähriger Erfahrung, vielseitig und zuverlässig, sucht noch einige Kunden zu freier Mitarbeit. – Zuschriften unter Chiffre Hab 1035-1 E an Publicitas Bern.

ADANA-Druckmaschinen
Modelle für jeden Zweck

Vielseitig verwendbar in Handel, Gewerbe und Privat. Einfache Handhabung. – Verlangen Sie Prospekte.
Scartons, International Products Bern
Neuengasse 41 Tel. (031) 3 66 43

Tous renseignements par votre Agence de voyages ou par l'agent général pour la Suisse
NATURAL S.A., BALE
Bienne — Genève — Zurich
Buchs, La Chaux-de-Fonds, Chiasso, St-Gall, Vallorbe.
P 462 Q

MAT Transport AG
Zürich Basel London
Unsere Englanddienste bedeuten für Sie ein Minimum an Zeitverlust und Verpackungskosten, ein Maximum an Schnelligkeit und Zuverlässigkeit.

Zu verkaufen
in Kantonshauptort der Ostschweiz ein altes, guteingeführtes
Geschäft der Eisenwaren- und Haushaltungsartikelbranche
an bester Geschäftslage.
Interessenten wenden sich unter Chiffre N 6679 an Publicitas Zürich 1.

Bank in Langenthal

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 26. Februar 1957, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Bären in Langenthal

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1956.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren können von den Aktionären vom 16. Februar an beim Sitz in Langenthal und bei der Filiale Herzogenbuchsee eingesehen werden.

Zutrittskarten für die Generalversammlung sind bis 26. Februar vormittags gegen Ausweis über den Aktienbesitz an unsern Kassen in Langenthal und Herzogenbuchsee erhältlich.

Langenthal, den 9. Februar 1957. **Der Verwaltungsrat.**

UNITED STATES LINES
Regelmässiger, wöchentlicher Frachtschnelldienst zwischen Hamburg, Bremen, Amsterdam, Rotterdam, Antwerpen, le Havre, New York, Philadelphia, Baltimore und vice versa.
Vierzehntägliche Abfahrten nach Boston und Hampton Roads.
ss »AMERICA« von und nach le Havre und Bremerhaven
CONTAINERDIENST
Tank- und Kühlraum
Durchfrachten von und nach allen USA/Canada Stationen
Konnossemente zeichnen und Auskünfte erteilen die Generalfrachtagenten
GEBR. GONDRAND AG. BASEL TEL. 061/22 36 80 UND FILIALEN
JACKY, MAEDER & CO. BASEL TEL. 061/22 27 90 UND FILIALEN

ELVAK • ELVAK • ELVAK • ELVAK
Die preiswerte Qualitäts-Hochgebirgssonne

Preis ab Fr. 130.– oder Fr. 15.– pro Monat. Andere Modelle zu Fr. 148.– und Fr. 238.–.
Die Sonne – eine Quelle des Lebens und der Gesundheit!
Kombinierte Ultraviolett- und Infrarotstrahlen.
Garantie: 1 Jahr mit 1000 Brennstunden. Durch die IKS genehmigt.
Verlangen Sie aufschlußreiche, illustrierte Prospekte oder besser eine unverbindliche Ansichtssendung der verschiedenen Modelle durch
SESA S.A., Lausanne 19
Senden Sie mir kostenlos und unverbindlich
1. Ihre Prospekte;
2. eine Ansichtssendung.
Name: _____
Vorname: _____
Wohnort: _____
ELVAK • ELVAK • ELVAK • ELVAK